

Año III.

Montevideo, Octubre 4 de 1914.

Núm. 114.

EUSKAL ERRIA

REVISTA SEMANAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Vista del puerto de Pasajes

A nuestros lectores

Ningún baskongado amante de la patria, de nuestras tradiciones gloriosas, debe dejar de leer nuestra Revista.

Euskaria inmortal reclama hoy el esfuerzo de sus hijos, para que todos se cobijen a la sombra de un ideal superior, cual es el que sustenta nuestra institución.

Trabajemos por la confraternidad baskongada y nuestra cooperación merecerá la recompensa de Euskadi.

Baskongados, recordad esta frase: «¡ Es la hora del trabajo! »

== GRAN BAZAR == 25 de MAYO 323 al 327

: LA ESPERANZA : Teléf. LA URUGUAYA 909 (Central)

Casa especial en artículos de menaje y
objetos de fantasía para regalos

SUCURSAL: **BAZAR SAN JUAN**

18 de JULIO núm. 1809 (frente á la Universidad)

Teléfono: LA URUGUAYA N.º 1139 - Cordón

MONTEVIDEO.

Mariezcurrera Hnos.

GASA IMPORTADORA

— DE —

Lorenzo Zabaleta

Rincón 721 : : : : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 - Central

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general
DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuares completos para novias. — Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, sedas y fantasías en general.

1233 — ANDES — 1233

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Río Negro. MONTEVIDEO.

Único concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Reckitt's para la ropa.

Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Saco Pladellorrens, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

ASERRADERO Y BARRACA

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano, especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para curtimientos, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueiras, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelote - 1117

Teléfonos: La Uruguaya 718 - Central
La Cooperativa 4.0 - C. Correo 233

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Vermouth Oyama

Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo

Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, combinadas con los mejores vinos añejos proporcionan el exquisito **Vermouth Oyama** que tanto aceptan los paladares delicados.

Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén, Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425

* La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAÍS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguaya» N.º 208 - Central

Casilla Correo 183 - MONTEVIDEO.

Señoras, Señoritas

PIDAN Y USEN

EL CORSÉ MASCOTA

De pura ballena, inoxidables, los más elegantes y modernos, fabricación francesa esmeradísima, A \$ 2.00, 2.50, 3.50, 4.00 y 5.00

Único agente en el Uruguay

Emilio López Quintela

Tienda SAN FRANCISCO

COLÓN Y CERRITO

Se manda a cualquier distancia

Teléfono: Uruguaya, 1700 Central

Correo de Euskal Erria

Elbar

La crisis del trabajo. — La sesión ordinaria celebrada ayer por este Ayuntamiento, careció de importancia.

El único asunto de interés público, fué el relacionado con la construcción de la carretera de Elbar a Aguinaga, en donde se dará trabajo a numerosos obreros, remediando así, en parte, la crisis del trabajo.

Convocada por el alcalde, señor Goenaga, se ha celebrado en la Casa Consistorial una reunión de obreros inescritos, a los cuales la Comisión especial dió las instrucciones necesarias para dar comienzo los trabajos. Acudieron numerosos obreros.

Ucar

Rañeron el guarda de campo Diego Elizande y su convecino Policarpo Zabaltza, resultando el primero herido de un palo con el que le golpeó su contricante.

Zarauz

Los periódicos publican la noticia del fallecimiento del vicario de Zarauz, P. Orolaga, distinguido astrónomo, que había alcanzado extraordinaria celebridad en toda España por el acierto con que anunciaba siempre sus predicciones meteorológicas.

El extinto era director del observatorio de Zarauz.

Castro-Urdiales

Han transcurrido sin incidente alguno (esto es aquí tradicional) la segunda etapa de los festejos que, organizado por nuestro Ayuntamiento, se celebraron, según anuncié en estas columnas, los días 15 y 16 del actual.

Sopuerta

MUERTE SENTIDÍSIMA. — A las 3 de la mañana, y después de una penosa enfermedad, falleció el conocido industrial de esta localidad don Luis García González.

La muerte ha sido sumamente sentida en el pueblo, donde contaba con bastantes simpatías.

Villafraanca

Ha fallecido don Francisco Goitia, exdiputado provincial.

Este fallecimiento ha causado dolorosa impresión en Guipúzcoa, pues en toda la provincia gozaba el finado de general simpatía y admiración.

Vitoria

A las dos y media de la mañana se inició un horroroso incendio en el interior del Teatro Principal.

Las llamas debieron prender en las decoraciones y tapices, pues en media hora el fuego se apoderó del edificio, reduciéndolo a cenizas.

En dicho Coliseo, actuaba la compañía de La-

rra y Balanguer, que debía celebrar su última función de fiestas.

A la una de la madrugada terminó la representación, retirándose los espectadores, y media hora después ardía el teatro, llegando a tomar el incendio en pocos momentos extraordinarias proporciones.

La alarma en el vecindario fué enorme, máxime por las imponentes llamas que amenazaban destruir los edificios contiguos.

Gallarta

LA CRISIS DE TRABAJO. — Grande es el número de los obreros que a causa del paro en la Franco-Belga, « Unión », « Murruco », « Cerrillo », « Marta » y a medias la « Oronera » y algunas otras, se vieron precisados a emigrar con sus familias a los pueblos de su naturaleza, a compartir el hambre con algunos parientes o deudos, pero muchos son los que aquí continúan sintiendo ya los efectos del hambre y la miseria.

Hace varios días, muchos obreros y sus familias se les va pidiendo una limosna de puerta en puerta por los pueblos de la zona fabril, por ser éstos los menos mortificados hasta la fecha por la crisis actual.

Valmaseda

Se han celebrado en la Escuela de Comercio y academia de Dibujo los exámenes de los alumnos que a ella asisten.

Formaron la presidencia D. Isidoro Asúa, D. J. Ródenas, D. M. Hoyos y D. Manuel Humarán.

Los alumnos han obtenido premio por el orden siguiente:

Francisco Rivero, Celestino Rivero, Manuel Urquiza, R. Rodríguez, M. Santibáñez, Alberto Gofar y A. Hoyos, notables.

Félix Iñarritu, sobresaliente, dos aprobados y tres suspensos.

Se distinguieron mucho los hermanos Rivero, por resolver problemas difícilísimos con tanto acierto y con mucha más astucia, pues en los exámenes anteriores obtuvieron notas muy buenas.

Balona

Joan den larumbat goizeko hortzak irian, puskaketari trein bat hiriko garatik ur hegi ezkerreko gara *Allés Marines* etakorat zoularik, azkarki betha, mekaniziena ohartu da zerbeiten gaineuk iragan direla bagonen errotak.

Bide-zain bati oihu egin dio, eman dezon behako bat; hūnek hatzeman ditu lehertu chirehikatuak zazpi pottoka, hegiz hegi alhan bidearen erdian joanak.

Hanbat gaichtoago jabearentzat, zeren ez dituen treinaren injeretik zaindu.

Beskoitze

Joan den egun batez galdu da hemendik behor bat: gaztena kolore; metro bat eta berrogoi heintu hori gora; joare bat laphotik, ubal batekin.

Deus herririk lakikenak bel aruz dezala Beskoitze herriko eteherat.

Saristatua izanen da.

Montevideo, Octubre 4 de 1914

EUSKAL ERRIA

EUZKALDUN GUZIAK - BAT

Año III.

Redacción y Administración:
San José 1168

N.º 114.

¡Manos a la obra!



on paso firme pero seguro, nuestra institución continúa su misión de propaganda y consolidación. Para ello, no se escatiman sacrificios.

En una de sus últimas sesiones, — de lo que se habrán ya enterado nuestros consocios — el Consejo Directivo de «Euskal Erría» ha designado una Comisión especial con el fin de buscar en los alrededores de la capital, el lote de tierra apropiado que ha de servir como base para la erección de los soñados establecimientos de protección y enseñanza, análogos a los de la *Euskal Echea* de Buenos Aires, lo que aspiramos llevar a la práctica con el concurso, abnegado siempre, de nuestros entusiastas consocios.

No importa que «Euskal Erría», aún no disponga del capital necesario para hacer frente a una adquisición de tal naturaleza; pero, contando con el capital del Consejo, con el de la Comisión de Señoras, ya se encontrarán los medios para obtener el capital que representará la adquisición de los terrenos para el levantamiento de la casa solariega que ha de cobijar a todos los vascos del Uruguay.

¿Habrá, acaso, alguien que desconozca

la importancia de la adquisición de los terrenos para «Euskal Erría»?...

Es conveniente y hasta necesario recordar que en esos terrenos se han de introducir las secciones especiales de «Euskal Erría»; allí se establecerán las clases para la enseñanza general así como la del basqueño; el asilo y la casa del reposo para los ancianos, los salones para los actos públicos, las canchas para los deportes físicos, en una palabra, los edificios que han de construirse, además del sello de nuestra raza, han de llevar la sólida significación de nuestra patria Euzkadi, agrupando bajo su sombra a los denodados hijos de Aitor.

Es de gran necesidad la adquisición de estos terrenos; de esta manera, la colectividad vasca del Uruguay, verá los prolegómenos de la obra que va iniciándose al amparo de los más nobles afectos; verá con hechos que hablarán con inequívoca elocuencia de que la raza vasca del Uruguay, además de propagar las tradicionales costumbres de Euskaria, se ha preocupado en dar a sus hermanos e hijos, aquellos santuarios que la fraternidad impone.

No es, pues, aventurado afirmar que el paso decisivo que acaba de dar el Con-

sejo Directivo para adquirir a la brevedad posible los terrenos para luego levantar los edificios de « Euskal Erría » ha de encontrar la más amplia y expresiva de las cooperaciones, porque esta obra, para llevarse a la práctica, necesita de mucha actividad, de mucho trabajo, y, sobre todo, de mucho sacrificio.

Cooperemos a esa obra, nobles y entusiastas consocios que más de una vez, al servicio de « Euskal Erría », habéis puesto vuestro corazón y vuestro entusiasmo; prestadle el calor de vuestro afecto, y la adquisición de los terrenos será pronto una verdadera realidad.

Vascos de « Euskal Erría »: confiad en la obra emprendida, porque dos años de trabajo acreditarán siempre el entusiasmo de nuestra raza, y la obra que soñamos hoy, será grande mañana, sólo por el esfuerzo de vosotros.

Trabajemos: Euzkadi, nuestros hermanos de raza, todos, recompensarán nuestra labor.

Seamos consecuentes con nuestro pasado, con nuestras glorias.

¿Quién echará en olvido el deber que le impone nuestra raza?...

Literatura Baska

La visión del Koblakari

Vedle: es el Koblakari, el inspirado cantor de las glorias euzkadianas, el que lanza a los aires, en armoniosos acentos, sus sentires.

Bien le delatan esos sus recios miembros, su gentil apostura, sus ojos melancólicos y dulces, su frente soñadora, iluminada por la luz del genio.

Y no os extrañe que camine absorto y meditabundo en su vida andariega; va pensando en las nuevas estrofas con que al llegar a poblado, despertará el patriotismo de

sus hermanos en raza, tan dormido desde tiempos lejanos.

Mas no murmuréis por lo bajo que no puede ser cantor tan excelso quien no lleva a cuestas instrumento alguno para acompañar sus endechas. El no llevará ni liras ni laudes, como los trovadores de otras tierras, porque no quiere embarazos en su caminar errante, pero ¡ciegos! el instrumento va dentro de su pecho; es su corazón. ¿Lo queréis más brillante?

Vedle, vedle caminar sin descanso por sendas y veredas. Sintió un día en el alma llamaradas de amor y en su frente llamaradas de genio y llegó a sus oídos la voz que le señalaba su destino y sin más dió a sus ancianos padres el beso de despedida, y abandonando el hogar de sus abuelos, lanzóse a la ventura, por valles y por montes, por ríos y por bosques, para ir de pueblo en pueblo a contar los quereres de la Patria.

Ha ya subido a las montañas de la Patria y en sus cumbres gigantescas, ha elevado su oración. Se ha parado a descansar en sus blancos caseríos, y ha comido la borona de los rústicos aldeanos y ha escuchado a los aitonas que narraban a sus nietos, al calor de los hogares, las leyendas del lugar.

Y uno de ellos, blanco anciano, de una figura bíblica y patriarcal le ha contado una historia toda llena de amargura, que era como la tragedia de una raza, que muere lentamente, sin laureles, por haberse olvidado de sí misma.

Y al oírle, ha sentido el Koblakari un latir fuerte en el pecho, y a una santa indignación ha enardecido su espíritu patriota, y sin despedirse del anciano, ha salido del patriarcal caserío y se ha dado a recorrer los campos, vecinos, ansioso de sembrar semilla de salvación.

Y llamando a un grupo de caminantes que guiaban sus yuntas por la carretera real, les ha parado con ademán enérgico y después de enseñarles la historia del aitona, ha añadido en tono duro: Si lo consentís, dignos sois, más que vuestros bueyes, de llevar el yugo.

Y ha proseguido su ruta...

Pero ya el sol va a dormir en el mar y en el cielo comienzan a vislumbrarse las estrellas. El joven Koblakari siente la fatiga en el hercúleo pecho y sus piernas de hierro se resisten a andar.

Y al llegar a un fantástico bosque, de umbroso follaje, que a la luz argentada de la luna, mansión de hadas semeja, tiéndese el bardo sobre el húmedo césped, y a poco, puede la hermosa maitagarri besar su frente dormida.

Y al mágico conjuro de su beso despiértase en la mente del dormido una visión de ensueño.

* * *

Sonaba el Koblakari.

Sonaba... que tenía ante sí un campo verde, de montañas como atlante rodeado. Un viento sur, cálido y enervante, inclinaba los trigos y quemaba las mieses. Al pie de las montañas y escalonados en sus rudas vertientes, una muchedumbre de guerreros de atléticas formas, parecía esperar a un enemigo todavía invisible, agitando sus densas cabelleras, relumbrando sus ojos, blandiendo sus armas y crispando sus puños, dignos de poner miedo al mismo Marte. En lo alto del monte sonaba una bocina a cuyas notas fuertes, de los más apartados caseríos, nuevos guerreros acudían con presteza, para engrosar las filas y arder en impaciencia.

Por fin se percibe a lo lejos un sordo rumor que se acerca, como si se viniese encima un mar alborotado y de pronto el sonido estridente y fatal del clarín guerrero rasga la atmósfera viciada. Y como un eco pavoroso, que brotase del seno de los montes, un irrintzi potente le responde, extraño y fiero, que hace temblar un instante al enemigo.

Pero luego, y a la manera que embravecidas olas del mar, ansiosas de destrucción, se lanzan contra los acantilados de la costa brava, para, al chocar con ellos, deshacerse y volver humilladas y maltrechas a su seno,

así también las huestes enemigas se lanzan ciegas de ira sobre las filas bizkainas, mas al chocar con los pechos de hierro de los vascos patriotas, que como muralla de titanes se presentan, deshácense en mil porciones y véanse obligadas a detener su empuje.

No desisten, sin embargo, de su empresa, que tienen la piel curtida en los combates, y una y cien veces acometen con fiereza, tantas como son rechazadas con heroísmo sin par. Diríanse dos titanes en duelo sin igual.

Ya el campo verde se ha tornado bermejo y descansan en él muchos cuerpos sin alma. Hombres y bestias duermen entrelazados en disforme montón. Un sol de tragedia con sus rayos sanguíneos hace arder el paisaje. Pero el viento enervante del sur se declara vencido por el viento norte y cruza la atmósfera roja un hálito fresco. Que al orear las frentes montañosas les inspira un último esfuerzo que pone en fuga, al fin, el destrozado ejército enemigo. Un grito clamoroso a la Patria se escucha mezclado con irrintzis de victoria.

Huye la hueste invasora; vuela, huyendo, su jefe infortunado. Y a los oídos del fugitivo, lacerando su conciencia, llega una voz gigantesca como nacida del valle y de las cumbres, como brotada de lo más hondo de aquel arriscado suelo. ¿Qué pensabais vosotros, los que vinisteis a turbar nuestro reposo? ¿Que se había agotado la sangre de nuestra raza y el hierro de nuestra tierra? ¡Aun dan varones patriotas las patriotas madres vascas! Muy altas son estas montañas y antes que podáis escalar sus cumbres; caerán sobre vosotros, destrozándoos!

* * *

Ya el sol asoma su disco de oro tras los montes lejanos y sus rayos templados atraviesan el bosque y van a besar la frente del dormido poeta, despertándole. Se incorpora y en sus ojos, todavía entreabiertos, se refleja una grande sorpresa. ¡Ha sido un sueño todo! Un sueño hermoso, sin duda, pero al fin sueño.

Y el bardo, permanece indeciso un instante, como abstraído en algún pensamiento. De pronto se alza gentil, sacude su cabeza, fosforecen sus ojos y lanzando, como reto atrevido, un irrintzi potente, se lanza monte abajo. ¿A dónde va el Koblakari?

Va a reanudar su interrumpida misión, va a cantar de nuevo, en acentos brillantes, las glorias de la Patria; va a contar de caserío en caserío la hazaña portentosa de aquellos hombres que en sus sueños vieron. ¿Quién le oirá sin entusiasmo? ¿Quién no se gozará con la memoria de sus heroicos abuelos? No hay duda: todos le escucharán embelesados.

Mas se engaña el Koblakari. Nadie atiende a sus canciones; a todos sus esfuerzos no responde sino la más cruel indeferencia: a nadie le interesan las hazañas de sus progenitores.

Y al llegar de nuevo la noche, tras su inútil fatiga, no puede menos de exclamar, dolorido, el Koblakari: ¿Y son éstos los nietos de los patriotas guerreros de Mungía?

VICENTE DE AIZKIBEL.

DE PIERRE DE PAU

UN PUEBLO DE HEROES

¡Bélgica!...

III

El nombre de Bélgica lo repite el mundo con respeto, como un ejemplo de verdadero y grande patriotismo. La pacífica e industriosa nación, a pesar de su pequeñez, se ha mantenido firme, no cediendo a las pretensiones y amenazas de Alemania, la cual exigía que sus tropas tuvieran libre acceso para invadir a la Francia. Bélgica, con gesto altivo, como correspondiente a los pueblos libres de la tierra que han formado su grandeza moral en el culto de la democracia y de la verdadera liber-

tad, no lo ha consentido. Ha preferido ser sacrificada, antes que acceder a las exigencias del imperialismo germánico.

Alberto I, el joven rey de los belgas, monarca de grandes arrestos, interpretando los verdaderos sentimientos de su pueblo, ha mostrado al mundo hasta dónde alcanza el heroísmo de las naciones que están llamadas a destinos superiores en el concierto de la civilización.

Bélgica vió avalanzarse contra ella, el ejército de Alemania; comprendió el momento del peligro, y se aprestó a la defensa. ¿Cómo renunciar a sus derechos?...

Es necesario recordar que Bélgica, desde el primer momento, se declaró neutral. No había, por tanto, por qué violar su territorio como pretendía Alemania. Pero Bélgica, confiada en sus derechos y en el valor nunca desmentidos de sus hijos, escuchando la voz gloriosa de sus antepasados, habló por boca de su valiente rey, cuando Alberto I pronunció las inolvidables y vibrantes palabras que ha de recoger la posteridad, porque jamás se olvidan las enseñanzas y las actitudes serenas y levantadas.

Cuando Alberto I, en presencia de sus hijos y de su esposa la reina Elisabeth, pronunció aquellas hermosas frases de verdad y patriotismo que exaltaron el honor de su pueblo, fué aquel un momento solemne para la gran Bélgica, pues en él se robusteció el concepto moral de su personalidad. Allí dió a entender a todas las naciones de la tierra, que es menester hacer frente siempre a las imposiciones del invasor.

Alemania, bien sabía que Francia, con fecha 1.º de Agosto había prometido a Bélgica no violar su territorio en caso de guerra. Empero, como deseaba la guerra con la Europa, atribuyó doble intención a Francia.

Para robustecer esta afirmación, mencionaremos una parte del texto de la respuesta de Bélgica a las pretensiones formuladas por Alemania:

« Las intenciones que ella atribuye a Francia están en contradicción con las declaraciones formales que se nos han hecho el 1.º de Agosto en nombre del gobierno de la república. Por otra parte, si, contra lo que esperamos, una violación de la neutralidad belga, llegara a ser cometida por Francia, Bélgica emplearía todos sus deberes internacionales y su ejército opondría al invasor la más vigorosa resistencia. Los tratados de 1839 confirmados por los tratados de 1870, consagran la independencia y la neutralidad de Bélgica bajo la garantía de las potencias, y especialmente del gobierno de S. M. el rey de Prusia. Bélgica ha sido siempre fiel a sus obligaciones internacionales. Ha cumplido sus deberes con un espíritu de leal imparcialidad.

« No ha descuidado esfuerzo alguno para mantener y hacer respetar su neutralidad. El ataque a su independencia con que la amenaza el gobierno alemán constituiría una flagrante violación del derecho de gentes. Ningún interés estratégico justifica la violación del derecho. El gobierno belga, aceptando las proposiciones que le son notificadas, sacrificaría el honor de la nación, al mismo tiempo que traicionaría sus deberes para con Europa.

« Consciente del papel que Bélgica representa desde hace más de 80 años en la civilización del mundo, se niega a creer que la independencia de Bélgica no pueda ser conservada sino a costa de la violación de su neutralidad. Si esta esperanza resultara frustrada, el gobierno belga está firmemente resuelto a rechazar por todos los medios que están en su mano todo ataque a su derecho ».

Lo que vino después, lo sabe todo el mundo. Alemania, endiosada en su militarismo destructor cruzó las fronteras e invadió el territorio de Bélgica, valiéndose para sus temerarios propósitos de un ejército de 100.000 soldados al mando del general Von Emmich.

¿Cuál era la primera región de Bélgica

que debía oponer resistencia al invasor? Lieja, la gloriosa y fuerte ciudad situada en la confluencia del Vesdre y del Mosa, cuya base defensiva está compuesta por doce fuertes, con 400 piezas de artillería cada uno. Lieja, a pesar de las embestidas del ejército invasor, comandada por el gobernador militar general Lemán, supo resistir; rechazó ataques inauditos, hizo replegar al enemigo, produjo con la gruesa artillería de sus fortalezas blancos enormes en las filas germánicas, destrozó avanzadas, fulminó embestidas, y después de conquistar tantas glorias, de demostrar su heroicidad a toda prueba, no se sometió a las amenazas del Kaiser.

¿Cómo iba a capitular un general que defendía a su patria de una invasión injusta y bárbara? ¿Cómo iba a renunciar a sus derechos, quien estaba a punto de morir por defender la honra de su patria?

La negativa del general Lemán irritó a los germánicos. De ahí, la tenacidad de éstos para tomar las posiciones de los belgas. Lieja, fué, al fin, vencida; pero el invasor no pudo, con su triunfo, arrancarle sus laureles. Los laureles conquistados por Bélgica en la epopeya de su defensa, no los marchitará jamás el tiempo.

Ya el mundo sabe que junto a Francia, existe una nación guerrera, que ha luchado por su libertad e independencia contra un enemigo colosal; que tiene junto a ella a una amiga que ha sabido sacrificarse en aras de la verdadera libertad. Pero, Bélgica está muy distante de caer, pues, reconcentrando en Amberes todas sus energías para reorganizarse e iniciar la ofensiva en contra del invasor que se ha adueñado de sus territorios, es la amenaza constante de las hordas prusianas.

Bélgica ha sido sacrificada por Alemania. Por Alemania, que le ha hecho siempre promesas y protestas de lealtad; por Alemania, que, en medio de sus planes tenebrosos, había ya tramado su invasión. El crimen nefando de la destrucción de Louvain y de Dinant, dirá ante la Historia

la barbarie de los conquistadores germánicos del siglo XX, de los nuevos hulanos que no pudiendo triunfar con el derecho y las leyes, quieren imponerse por la violencia, por la fuerza, por la mentira y por la brutalidad.

En tanto, Francia continúa en su campaña contra Alemania, y los belgas, animosos e incansables, inician la ofensiva contra los ejércitos del Kaiser.

Cuando llegue la hora de la distribución de las recompensas, Francia, mi patria idolatrada, tendrá en cuenta la actitud valiente y abnegada de Bélgica, la cual ha pagado con sangre el tributo de su gloria; no olvidará a su aliada, a ese puñado de patriotas belgas, que prefirieron caer antes que renunciar a sus derechos, para demostrar las generaciones que han de sucedernos, que no debemos renunciar al derecho ante las imposiciones del utilitarismo moderno, que todo lo compra, que todo lo vende, y que todo lo traiciona.

Francia, cuya gratitud es eterna, pensará siempre en Bélgica, como Bélgica pensó en Francia en momentos supremos.

Bélgica, para la humanidad, ha escrito el primer capítulo del siglo XX, que siempre será admirado por el mundo, mientras Francia, en sus himnos victoriosos, honrará el nombre de Bélgica como la mártir gloriosa de la libertad.

Pierre de Pau.

Montevideo, Septiembre 22 de 1914.

DE ACTUALIDAD

El Patriotismo en Francia

Ni un hombre faltó a la cita sangrienta. Francia llamó a su dignidad e hizo el balance de sus hijos. No hubo un desertor ni una vacilación. «Jamás he presenciado un espectáculo parecido —dice el correspondiente del «Heraldo de Madrid».— En

las épocas de la mayor exaltación belicosa de un pueblo podrá haber habido más clamoroso griterío; pero no es posible que todos y cada uno de sus ciudadanos hayan cumplido su deber con tan serena firmeza. No son los millones de soldados los que se encaminan a la lucha. Es Francia, en masa, la que va a la guerra».

Jamás pueblo alguno ha sentido hondamente como el pueblo francés la justicia de la causa en que se ha embarcado. Pueblo pacifista por excelencia, respetuoso de la integridad de los estados vecinos, ha sido provocado en su propia casa y se apresta, como el pueblo español ultrajado por Napoleón, a defender con las armas en la mano las libertades de su territorio. «Alemania —exclama «La Petite Gironde» en un editorial vibrante y sonoro como toque de rebato — sabrá bien pronto que un pueblo que defiende la tierra regada por la sangre de los antepasados es invencible. Y este pueblo, sacudido por un supremo impulso de amor patriótico, realizará actos que sorprenderán al mundo y que probarán que no somos una nación degenerada, como se cree del otro lado del Rhin». Las proclamas vuelan e inundan a Francia. Suenan por todos lados como notas de clarín. Los reservistas, arrinconados en el fondo del vagón que ha de llevarlos de su aldea tal vez para siempre, leen tranquilos e impassibles en las hojas volantes, los llamados del deber nacional. Charles Chaumet dice en un notable artículo, que si Francia ha deseado la paz tampoco ha temido la guerra. «El emperador Guillermo no tardará en darse cuenta de ello —finaliza. — Debemos constatar la admirable actitud de la población. Todo el país ha respondido. Los austriacos y los alemanes se batirán porque los mandan para obedecer los designios inconfesados e inconfesables de sus soberanos. En cambio, los soldados franceses, ciudadanos libres de una democracia, saben por qué razones toman las armas. No existe para Francia otra alternativa que la de vencer o morir. Il n'y

a plus pour la France l'autre alternative que celle de vaincre ou de périr. Aux armes ! »

El diario de la guerra de un literato

VISIONES DE FRANCIA SOLDADOS

Muchos días después de declarada la guerra, volvemos a la pequeña y bella ciudad: Bayona. No se puede entrar en Francia libremente, como antes; se quiere un pasaporte refrendado por el cónsul francés en San Sebastián. El viaje, más cómodamente que por el tren, se hace tomando el tranvía eléctrico que desde la capital donostiarra llega hasta la misma estación de Hendaya. Se desciende del tranvía; en la puerta de la estación de Hendaya, unos gendarmes repasan cuidadosamente el pasaporte — que lleva una fotografía del interesado —. Se experimenta una sensación extraña al penetrar en las salas de la estación, al tender las miradas por los vastos andenes. Todo está en silencio y desierto. No hace mucho, por las dependencias de esta estación internacional desfilaban, iban y venían, se entrecruzaban núcleos compactos de viajeros. La algazara llenaba el aire; bajo la inmensa cubierta de cristales resonaban los silbidos de las locomotoras y el estrépito de los escapes del vapor. En las mesitas del « restaurants », alineadas en el andén, se agrupaban los viajeros, con sus maletas, envoltorios y bártulos... Todo está ahora desierto y en silencio. En la ancha explanada de vías que se extiende a lo lejos, no evolucionan las locomotoras. No se oyen silbidos ni resuena ningún ruido. Ningún ruido más que los pasos sonoros de algún viajero que, solitario, pasea lentamente por el andén.

Durante muchos días no ha habido trenes de viajeros. Ahora han sido establecidos dos diarios ascendentes y dos descendentes. Uno

de los que van a Bayona parte a las ocho de la mañana. Saigamos en él; hace una mañana clara, radiante. Da gozo expandir el espíritu por estos campos tan verdes y suaves. ¿Hemos dicho « gozo »? No; « ahora no ». Nuestra contemplación se matiza con un íntimo sentimiento de tristeza. Des-parramamos la vista por los anchos maizales, por los prados, por los boscajes de manzanos. Sólo de tarde en tarde descubrimos un sér humano. La campiña está solitaria. Sólo de raro en raro, acá y allá, se ve un viejo segando la fina hierba con su guadaña, o bien una mujer y unos niños ocupados en las faenas agrícolas. En las estaciones, antes tan populosas y ruidosas — San Juan de Luz, Biarritz —, sólo unos cuantos veraneantes asoman: unos cuantos veraneantes que dan la impresión de hombres perdidos en la noche, de hombres despertados, a la madrugada. Y entre ellos, soldados, oficiales, y dos, tres, cuatro señoras vestidas de negro.

Nos acercamos a Bayona. Bayona es una bella ciudad. Son de una gracia incomparable sus arboledas y viejas fortificaciones, tapizadas de verde. Desde lejos columbramos entre la fronda las agujas de su catedral. Hay antes de llegar a la ciudad dos túneles y dos puentes de hierro. Asomémosnos a la ventanilla del vagón: guardan los túneles y los puentes parejas de soldados. Unos visten el uniforme de rojo pantalón; otros, traje de lienzo gris. De pie, cubiertos, apoyados en el fusil con su bayoneta, miran pasar el tren. El tren avanza. ¿Quién voca desde allá arriba? Son unos soldados que desde lo alto de una loma nos saludan agitando en el aire sus gorras. ¿Qué hacen estos soldados que vemos, al paso del convoy, allá bajo, en lo hondo de esta cañada? Nos llaman a voces y nos enseñan una botella. Uno de estos soldados tiene la guerrera desabrochada; otro está en mangas de camisa... Buenos soldados; soldados de la bella, de la intrépida Francia; soldados joviales, bonachones; soldados que, en el dulce paisaje francés, ríen y cantan

esperando la hora trágica de la lucha. Estos son los soldados de Courteline y Allais, los dos humoristas. Pero estos soldados son también los duros, bravos, impetuosos soldados de las campañas napoleónicas; los retrata los por Raffet; los viejos « gruñidores » que morían heroicamente por el Emperador; los de las cargas a la bayoneta de un ardor incontrastable; los de los heroísmos silenciosos y tranquilos que han peleado por la libertad y por el progreso...

AZORIN.

San Sebastián, Agosto, 1914.

Un documento médico importante

La tuberculosis en el Uruguay

En la Revista « La Tuberculosis », órgano de la Liga Uruguaya contra la Tuberculosis, se ha publicado recientemente, en número especial, la Memoria de la primera Conferencia encargada de orientar la lucha contra la tuberculosis en la campaña, celebrada en Montevideo, del 18 al 23 de Enero del corriente año.

En el presente artículo deseamos ocuparnos en particular de determinados datos estadísticos presentados a dicha Conferencia, en la exposición interesantísima, con la cual abrió el acto el doctor José Scoseria, primer vice presidente de la Liga, encargado en la presidencia titular de la misma.

Los datos estadísticos se relacionan con la « marcha de la tuberculosis en nuestro país », durante un período de 20 años (1893-1912).

Antes de entrar al análisis de dichos cuadros estadísticos, recordamos las siguientes gruesas cifras:

Años 1893-1912

Número de tuberculosos fallecidos en el Uruguay: 25,282.

Número de tuberculosos fallecidos en Montevideo: 13,152.

Número de tuberculosos fallecidos en los departamentos de campaña: 12,130.

1. La proporción de la mortalidad por tuberculosis sobre la población de la República, ha oscilado en el primer decenio, entre 11.28 y 15.40 por cada 10.000 habitantes; en el segundo decenio (1903-1912) se ha mantenido entre 10.49 y 14.67 por cada 10.000 habitantes, dando un promedio anual de 12.51, por 10.000 habitantes.

La proporción de la mortalidad por tuberculosis en Montevideo, ha oscilado igualmente en el primer decenio, entre 18.32 y 25.38 por cada 10.000 habitantes, correspondiéndole un promedio anual de 22.11 por cada 10.000 habitantes; durante el segundo decenio, la proporción de la expresada mortalidad ha oscilado entre 20.80 y 26.33, por cada 10.000 habitantes, el promedio anual de dicha mortalidad habría sido de 23.25 por 10.000 habitantes.

La proporción de la mortalidad por tuberculosis en campaña ha oscilado, también en el primero de dichos decenios entre 7.06 y 11.72 por cada 10.000 habitantes, correspondiéndole un promedio de 9.48 por 10.000 habitantes; durante el segundo decenio ha oscilado entre 6.02 a 9.95, arrojando un promedio anual de 8.26 por 10.000 habitantes.

De las cifras precedentes podrían desprenderse las siguientes conclusiones:

a) Que en la República el promedio anual de la mortalidad por tuberculosis ha descendido de 13.34 a 12.51, por 10.000 habitantes, tomando respectivamente como término de comparación el decenio 1893-1902 y el que le sigue 1903-1912.

b) Que en Montevideo el promedio anual de la mortalidad por tuberculosis ha subido de 22.11 a 23.25, por 10.000 habitantes, comparando igualmente uno y otro decenio, antes indicados.

c) Que en la Campaña el promedio de dicha mortalidad por tuberculosis ha descendido de 9.48 a 8.26 por 10.000 habitantes, comparando los decenios anteriormente expresados.

(Continúa).

J. ETCHEPARE.

Espíritu sereno

El Hermano Damasceno

La literatura nacional, viene a enriquecerse con una importante obra denominada *Curso de Historia Patria*, libro segundo, tercera edición adaptada al programa de ingreso y aumentada con cuadros sinópticos, breves biografías, etc., de la que es autor el conocido historiador Rdo. Hermano Damasceno de la Congregación de la Sagrada Familia, que modestamente oculta sus obras tras las iniciales sugestivas de *H. D.*

¿Quién no conoce a H. D.?

Es un incansable luchador. Dedicado a la enseñanza desde hace más de veinticinco años, en las fuentes de la Historia ha recreado su espíritu en las horas amables del esparcimiento.

Alejado del tráfago del mundo, confinado en la obscuridad de su retiro, desde allí se ha dirigido a los alumnos todos de las escuelas del Uruguay, ofreciéndoles obras de historia, de gramática como de aritmética, saturándolas con su espíritu imparcial que ha sabido adaptarlo a las modalidades de nuestro ambiente.

Los que en sus obras hemos aprendido a amar la Patria, y rendir culto a los abnegados defensores del Uruguay que dieron a esta tierra hermosa Patria y libertad, debemos enorgullecernos de tener a nuestro lado a un autor de las letras tan sabio como modesto, que se ha consagrado a la obra fecunda del historiador con verdadera abnegación y entusiasmo. Hombrés como éstos, sin ambiciones terrenas, que siempre elevan su espíritu a otras alturas mejores, merecen la admiración

Al agradecer el obsequio de su obra magnífica, enviamos al Rdo. Hermano Damasceno nuestra cordial felicitación por su vigorosa mentalidad.

DON PEDRO BELSEGUI

Al frente del Café

Desde principios de mes, ha tomado a su cargo la cantina de nuestro local social, el señor don Pedro Balsegui, asociado de nuestra institución que cuenta con tantas simpatías.

Don Ignacio Asurabarrena, debido a otros compromisos contraídos últimamente, no le ha sido posible atender en adelante la cantina, por lo cual la ha renunciado.

Don Pedro Balsegui, no lo dudamos, encontrará en su puesto la correspondencia de los propios asociados, porque todos le conocen como un hombre de iniciativa, de acción, y sobre todo, de verdadero entusiasmo por la causa.

Nosotros confiamos que en la nueva empresa que inicia adquirirá éxitos, en virtud de las grandes vinculaciones sociales que mantiene el señor Balsegui desde hace muchos años cuando estuvo a cargo de la cancha San José.

Al saludar al amigo y al consocio le deseamos toda clase de éxitos.

LAS GOLONDRINAS

Se nos ha remitido la siguiente colaboración que con agrado publicamos, como un estímulo para su autor

Indudablemente uno de los grupos de la familia voladora cuya aparición alegra más nuestro espíritu, es el que componen las simpáticas *golondrinas*, del que puede decirse que forman por la analogía de sus hábitos y costumbres los bulliciosos y renegridos Vencejos; avecillas encantadoras que nos inspiran la más profunda y sincera simpatía, haciéndonos recordar aquella nuestra risueña e inolvidable infancia tan llena de amorosos encantos, y tan pura como la gota de agua que brota de las duras rocas de las montañas pirineas tan bien adornadas y bañadas por los cristalinos arroyos.

los que tanto abundan en nuestra siempre querida Baskonia.

Muchas veces se ven las causas que originan estas sencillas y amorosas golondrinas e inocentes avecillas que nos dan lecciones de perfección y estallo, y ejemplos sublimes que debíamos imitar sin pérdida de tiempo.

Su llegada a nuestros lares en procura del bienestar de su unida y amorosa familia, es siempre presagio y anuncio de alegrías primaverales, que ellas propagan por medio de una especie de orquesta celestial con cuya música despiertan al pueblo laborioso, recordándole la máxima Bíblica que dice: Trabajar es orar, y anunciándole que ha llegado el momento más propicio para confiarle a la tierra madre, la custodia de las semillas que han de fructificar en su seno; para que sirvan de sostén a la humanidad, en cuyas tareas el hombre imita a esas sencillas y amorosas golondrinas que no sólo procuran larvas e insectos para la manutención de sus hijuelos, sino que les procura benigno clima y cómodo abrigo, anidándoles bajo los techos de nuestros propios hogares.

¡He aquí lo que son las golondrinas!

¡Las golondrinas! esas queridas e inofensivas avecillas que cruzan inmensas distancias para proporcionar a sus hijos un clima benigno, para evitarles las inclemencias que podrían ocasionar su muerte, son las que en su intraductible lengua, saludan en la primavera, gozosas y alborozadas al Creador y a la naturaleza que se presenta a nuestra vista engalanada y florida, exhibiendo en su hermosa grandeza iluminada por los brillantes rayos del astro-rey y por el esplendor de su luz, la omnipotencia de Dios.

Esos seres amorosos e incansables, que con inextinguible cariño se preocupan por la provisión y especial cuidado en procurar el bienestar de su familia, merecen todo nuestro reconocimiento, porque nos inducen el cumplimiento de nuestros deberes.

Imitemos pues el grandioso ejemplo que nos dan las valientes y laboriosas golondrinas, secundando cada vez con mayor decisión, el entusiasmo recomendable de nuestros buenos consocios y consocias que trabajan sin descanso, en pro del engrandecimiento de nuestra querida Euskal Erria.

M. I.

¡ Tienen la palabra !...

Ofrecemos a nuestros lectores una poesía en euzkera Chuberotar tal cual nos la ha legado la tradición; esto es con todos los erderismos y formas anticuadas. En esta composición nos ha llamado la atención la frase siguiente que va subrayada en su lugar correspondiente: Oro gizade bizitzen. En euzkera souletino o en los demás pirinaicos figura la *s* de *gizade*? En caso afirmativo, ¿cómo se erderiza la consabida frase? Tienen la palabra los baskos souletinos o pirinaicos.

Laboraria

1.

Ohore, amoario laborariari,
Gure haztiagatik nekatzen denari!
Haren medioz lurak zerbait du emaiten,
Hari eskerrak! *Oro gizade bizitzen.*

2.

Hazhaurrak amoña amatako hartzen,
Ala balitz bezela bihotzez maitatzen.
Gure aitañori, laborariari,
Amorio dezogun eman hazordari.

3.

Aski eskarniatuz, izerdiz, nekatuz,
Bere osagarria milatan jokatzuz,
Laborari gachuak mundua du hazten,
Ezkerrik nahi bada eztian ukheiten.

4.

Ohaian hiritarra dago ahtzerik,
Arrancura guzijak lohan ehortziririk:
Laborariak eztu arghi lo egiten,
Aztalak ihitzian gozitu ezarten.

5.

Aroaren beldurrez ezta baratuko,
Hotzak, beroak, deuzek ezta lotsatuko.
Zonbat ere beituke lana borthitzago,
Hanabt hobeki zajo bulharrez lothuko.

6.

Laborariak nekez genatu ogia,
Zuk gozatuko duzu hiritar nagia.
Nahi bezela zira bethi zu izanen,
Aski nekez hark beitu arthoa ukhenen.

7.

Laboraria, jinen othe zaik eguna
Lehen errege batek hitz eman zejana?
Goiz edo berant othe haie ikhosiren,
Igant oroz oilloa thupiñan ezarten?

Ohore, amorio, etc.

Arduaren indarra

Gizon bat ardo bage
Dago erdi illa,
Marmar dabilta tripak
Arduaren billa;
Baña edan ezkeru
Ardua ohit ongi
Gizonik chatarrenak
Balio ditu bi.

Traducción. — El hombre sin vino está medio muerto; sus tripas murmuran pidiendo vino; pero en habiendo bebido una buena ración de este zumo, el varón más enclenque vale por dos.

VIDA SOCIAL

Celestina Mochó de Arrieta.

La falta de espacio nos impidió ocuparnos a su debido tiempo de la brusca e inesperada desaparición de la que en vida llamábase Celestina Mochó de Arrieta, hermana de nuestros consocios Arnand, Juan y Luisa Mochó. La extinta fué una entusiasta admiradora de nuestra institución y siempre que por ésta se solicitaba su óbolo y coo-

peración, ella fué todo generosidad. Dechado de virtudes, constituyó un hogar feliz hasta hace pocos meses en que el dolor la venció ante la desaparición repentina de su esposo.

Su muerte ha sido sumamente sentida en el vasto círculo de sus amistades, lo que lo justificó el numeroso cortejo que acompañó sus restos y las numerosas demostraciones de duelo presentadas a sus atribulados deudos.

Haya paz en la tumba de doña Celestina Mochó de Arrieta.

Juan Vacarezza.

Sereno, después de una vida de trabajo y de perseverancia, ha entregado su alma al Creador el señor Juan Vacarezza. Espíritu activo, emprendedor, esposo cariñoso de la inolvidable dama vascongada Graciana Brousset, fallecida hace nueve años, ha pasado por la tierra practicando el bien; y con este lema formó su hogar en el cual florecieron las más acrisoladas virtudes que se recordarán siempre con cariño.

Alegrías del hogar.

El hogar de los esposos Salaberry - Eyherachar se ha visto alegrado con la presencia de una hermosa niña.

Enfermos.

— Continúa mejorando el señor Juan Bautista Etchebarne.

— Mejorada la señorita de Leanis.

— Mejorada la niña de los esposos Dell-Aqua - Bat.

— Restablecida la señorita Pascalina Etchevarne.

— Ha sido operada con feliz éxito la señorita Luisa Aicardi.

— Continúa enferma la señora María Eyheragaray de Parrabére.

Viajeros.

— En Noviembre son esperados procedentes del viejo mundo los esposos Donagaray - Bicaín.

— Hállase en San Sebastián nuestro estimado consocio don Juan Pedro Aguerre.

— Para Buenos Aires donde fijará su residencia partió el señor Juan Pedro Neool.

— Para Maldonado la señorita Maria Elena Bercetche en compañía de su hermano Pedro.

— Por asuntos comerciales partió para la vecina orilla nuestro estimado consocio señor Roberto Lobigorry.

Pro-heridos Belgas.

La distinguida comisión que prestigia las fiestas a realizarse a beneficio de los numerosos heridos belgas, no descansa en su tarea noble, humana y santa.

Trata de organizar con admirable habilidad y orden, reuniones que resultan excelentes y darán origen a que nuestras familias asistan llenas de contento a admirar los variados números del magnífico programa formado y que se irá cumpliendo con resultados que constituirán grandes éxitos.

Las señoritas Josefina Lerena Acevedo y Chioha Piera, que forman parte de la comisión, han desplegado maravillosamente sus actividades por el bien de la idea que actualmente prestigia.

Adelantamos a nuestros lectores esta primicia, que es parte del programa a cumplirse:

Todas las funciones de biógrafo del 10 de Octubre serán a beneficio de esa obra. Esa noche una señorita de la comisión tendrá en cada biógrafo el control de las entradas a su cargo. Con ese motivo la comisión ya existente nombrará una sub-comisión de nuestras niñas.

Enlaces.

En Buenos Aires, el 28 del pasado, contrajo enlace el señor Tomás Uthurburu con la distinguida señorita Matilde Horqueri. Can tal motivo se realizó una interesante fiesta.

Un recuerdo.

Desde San Sebastián, nos ha remitido un atencioso saludo el estimado amigo don Luis Samperio. Agradecemos su gentileza.

Agradecimiento.

Los deudos de Néstor Etchebest, muy agradecidos.

De la Unión.

La Sub Comisión de las damas baskongadas bajo la acertada dirección de su presidenta señora Maria Jauregui de Martinez, sigue desarrollando su labor constante de incorporar nuevas asociadas a la institución de las entusiastas damas baskongadas de « Euskal Erria ». En la reunión que se celebró el sábado 26 del pasado mes, hizo acto de presencia la distinguida socia benemérita y entusiasta presidenta de la Comisión Central, doña Manuela I. de Inciarte.

La Sub Comisión de la Unión hubiera efectuado una hermosa fiesta que tenía preparada para el presente mes, a no mediar la guerra que azota en estos momentos a Europa y en la que, desgraciadamente, actúan muchos hermanos de nuestra raza, entre ellos los hermanos de la distinguida señora de don José María Sarasola, los que se encuentran combatiendo en las filas del bizarro ejército francés.

— Los fuertes hacendados del departamento de Florida, señores Miguel y Pedro San Martín, se encuentran en el seno de su familia, en la Unión, los que han venido a pasar una temporada en compañía de los suyos.

Les deseamos grata estadía entre sus amistades a los buenos consocios de « Euskal Erria ».

— Se encuentra mejorado de la dolencia que lo obligó a guardar cama algunos días nuestro activo consocio don Hermenegildo Aramendi.

— Se halla enfermo el señor don José María Goicoechea.

A quien nos envió una carta.

La Dirección ha recibido su carta y desearía, sobre la causa que Vd. invoca, conversar *in extenso* con Vd. Esperamos su visita.

Notas de "Euskal Erría"

Reuniones amenas

Vienen llamando poderosamente la atención las reuniones que, entre los asociados, se realizan en nuestro local social con motivo de los grandes partidos bisemanales.

Esto demuestra a las claras el entusiasmo que reina entre todos los consocios.

En los últimos partidos, los concurrentes, — socios y socias — fueron numerosos; los grandes partidos que se verifican los jueves y domingos causan la admiración general.

No es de extrañar, pues, que todos se apresuren a concurrir a nuestra sede social, desafiando, muchas veces, el mal tiempo.

Sub Comité de la Unión

SESIÓN DEL 26 DE SEPTIEMBRE

Reunióse el activo y progresista Sub-comité de Villa de la Unión, bajo la presidencia de la señora María J. de Martínez, con asistencia de las señoras Manuela I. de Inciarte, Lorenza Gurruchaga, Gerónima N. de Irigoyen, Juana Treviño de Schinca, Anita Frantchez, Jacinta A. de Sánchez, Gregoria U. de San Vicente, María A. Rethen, Anita Ithurburu y María E. Martínez.

Se dió lectura al acta anterior siendo aprobada.

— En esta reunión se notó muchísima animación por el entusiasmo que reina entre todas las asociadas.

— Se trataron varios asuntos internos, entre ellos la compra del terreno para la casa de reposo trayendo a este respecto muy buenas nuevas la señora de Inciarte, lo que justifica el entusiasmo dominante.

— Fueron aceptadas las siguientes socias: María Larribet de Alonso y María Aguinarena de Larnaga, presentadas por Jacinta A. de Sánchez.

Eva I. de Denis, por Vicenta M. de Güelffi.

Laura Casas de Quintela, Eusebia Singlet de Sánchez, por María J. Martínez.

Sofía Roetti de Schinca por Anita Frantchez.

— Se levantó la sesión a las 7 p. m., para volver a reunirse el último sábado de Octubre.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 29 DE SEPTIEMBRE

Una interesante reunión celebró la Comisión de Señoras, bajo la presidencia de la señora Manuela I. de Inciarte y con asistencia de las señoras Clara I. de Cohas, María I. de Guerra, Dolores S. de Gortari, Micaela E. de Larrainzar, Francisca P. Iztueta y las señoritas María Elena Bercetche, Clarita Juanotena, María Julia Gascue, Clementina Lizarazú, Francisca Apesteguy.

Faltó con aviso la señorita Pascalina Etohevarne.

También asistió el Redactor de la Revista.

— Se aceptó como socia la señora María Elena López Guichón, presentada por la señorita María Elena Bercetche.

— La señora Leonarda B. de Barberia, remitió al Consejo \$ 6 recolectados entre sus relaciones en beneficio de « Euskal Erria ». La Comisión de señoras vió con agrado este nuevo donativo, que, agregado a los anteriores, justifica su entusiasmo por la causa vascongada.

— La señora Presidenta dió cuenta de la hermosa reunión verificada el sábado pasado en la villa de la Unión.

— La señorita Juanita Michelena, del Durazno, remitió al Consejo Directivo por intermedio de la Comisión de Señoras la cantidad de \$ 13 por la cuota anual del socio que presenta llamado Santiago Mondy.

La señorita de Michelena, ya en otras ocasiones, presentó varios socios en la misma forma.

—La Comisión de Señoras informó que tiene, como capital la cantidad de \$ 3.500 exceptuando lo correspondiente al mes de Septiembre.

Se dirigieron varias palabras de estímulo a la Comisión de Señoras.

—El señor L. Samperio, desde San Sebastián, remite a la Comisión afectuosos saludos.

—Se resolvió realizar activa propaganda para la adquisición de los terrenos, de acuerdo con el Consejo Directivo.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 30 DE SEPTIEMBRE

Bajo la presidencia del señor José Elorza, y con asistencia de los señores José María Lizarraga, Esteban Leonis, Francisco e Hilario Garayalde, Domingo Larralde, Juan B. Bidart y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de Euskal Errai.

—Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Aceptóse como socio, el señor Santiago Mendy, presentado por la señorita de Michelena.

—El señor Administrador de la Revista don Angel Magirena comunica el Consejo que, por razones de interés para la institución, después de haber consultado con el señor Presidente y algunos otros miembros, determinó encomendar la impresión de la revista a la casa de Viuda e Hijos de Zenón Tolosa. El Consejo confirma esta determinación.

—Se cambiaron ideas acerca de varios asuntos internos.

—Se autorizaron varios pagos.

—El señor Parrabère comunica que la Comisión de Señoras tiene en su poder la cantidad de \$ 3.500.

—Se resolvió designar al señor Pedro Balsegui para que quede al frente del café en el local social, quien firmó el inventario general.

—Considerándose otros asuntos internos, el acto terminó a las 11 p. m.

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. Bernardo Etchepare. — Médico. — Mirán 296. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paso).

Dr. Julio Etchepare. — Médico. — Sarandí núm. 412. — Teléfono La Uruguaya 2532 (Central).

Dr. José Inola. — Médico. — Florida 1424. — Teléfono La Uruguaya 2538 (Central).

Santiago Etchepare. — Cirujano Dentista. — Avisa a su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio a la calle Yí 1487, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

DENTISTAS

Clinica y Laboratorio Dental. — Do Felipe R. Galdós, cirujano dentista. — Antonio A. Vaccaro, mecánico dentista. — Calle Daymán 1493. Horas de consulta: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 5 p. m.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1632. — Teléf. La Uruguaya 398 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público. — Zabala 1374. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 1221 (Central).

ABOGADOS

Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga. — Abogado. — Calle Rincón 491.

DIVERSOS

Antonio Irlgoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguaya 907 (Cent.).

Pedro Berceteche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Zubillaga y Beramendi. — Barraca de frutos del país. — Calle Cerro Largo 775. — Teléfono La Uruguaya 744 (Central).

Oscar R. Arteaga. — Corredor de Bolsa. — Escritorio: 25 de Mayo 444.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Miguel Rethen. — Horno de ladrillos. — Cantera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguaya 32 (Unión).

BITTER DES BASQUES

ACEITE Y VINO LEON

Roque Cazeaux y Cía. - Importadores

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, enderms, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

Nicolás Inciarte

Gonsignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

HOTEL INTERNACIONAL

AUSURABARRENA y ALBERTO

ITUZAINGÓ 1479 - 1483

entre 25 de Mayo y Carrito

La casa ofrece cómodos dormitorios, cuartos de baño y comedores para familias y hombres solos. Comidas a todas horas, viandas a domicilio. Servicio de automóviles.

Teléfonos: LA URUGUAYA, Central

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

TIENDA Y MERCERIA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cía.

Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general. — Paños, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguaya 707.

MONTVIDEO.

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, uccita Dos de Mayo, azú Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armado», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

Jabonería y Estearinería Francesa

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión
Depósito: Avenida La Paz 1584

MONTVIDEO.

LOS DOS TELEFONOS.

Disponible